**Ci lekkukaay bi**

Aadama ak xaritam Abdu nekk nañu ay jàngkat ci Iniwersité Dakar ci Senegaal. Ñoom am nañu ñaari xarit yu jógé Kanadaa seetsi léén ci jamono-seddaay ci weeru Desàmbar. Ñaari xarit yi tudd nañu Mike ak Robert. Benn bés, Aadama ak Abdu ak sééni xarit dem nañu ci benn pasyoŋ. Pasyoŋ bi tudd na “Restaurant le Regal” te nekk na ci Wakaam.

**Lan ngéén di jël tay?**

**Waxtaan diggënté serwikat bi ak kiliyaan yi**

Aadama: Assalaamaalekum, soxna si na nga def ?

Serwikat bi: Maalekum salaam. Maa ngi ci jàmm.

Aadama: Lan ngéén togg tay?

Serwikat bi: Tay, am nanu maafe gerte ak ceebu-yàpp ak ceebu-ginaar bu xonq.

Am nanu ceebu-jën tamit.

Aadama: Ndax am ngéén yaasa-jën?

Serwikat bi: Déédéét, amunu ko tay. Lan ngéén di jël?

Adama: Defal ma benn palaatu yaasa-jën

Abdu: Man, defal ma maafe ak tuuti xorom.

Aadama: (to Mike): Mike, jëlal yaasa-jën! Neex na lool.

Mike: *J’aime le* yaasa *mais j’aimerais déguster du*  ceebu-jën.

Aadama: Soxna si, defal ko ceebu-jën.

Aadama: (to Robert): *Et toi, qu’est-ce que tu prends?*

Robert: *La même chose que Mike.*

Aadama: Soxna si, defal ko ceebu-jën moom tamit.

Serwikat bi: Ak lan?

Aadama: Lóólu rekk. Waaye defal tuuti soos ci ceeb bi.

**Lan ngéén di naan?**

Aadama: Soxna si, nga baal ma, lan ngéén am ngir naan?

Serwikat bi: Am nanu ndoxu-màngo ak ndoxu-soraas ak Coca ak attaaya.

Aadama: Indil ñaari kaasi ndoxu-màngo ak ñaari kaasi ndoxu-soraas.

Serwikat bi: Xaaral ma ñëw. Ci kanam tuuti.

Robert: Adama, *je crois que nous allons prendre une bière*. (How about a beer ?)

Aadama: (to Robert) *Juste une minute.* (Just one second)

Soxna si, ndax am ngéén sàngara?

Serwikat bi: Déédéét, jaayunu sàngara ndax ay Jullit lanu.

Aadama: Jërëjëf.

(to Robert) *Ils ne vendent pas de bière, le gérant est musulman* (They don’t sell beer. It’s owned by Muslims.)

**Ñaata la?**

Aadama: Jërëjëf. Neex na bari na. Suur nanu.

Serwikat bi: Amul solo. Na rees ak jàmm.

Aadama: Ñaata la?

Serwikat bi: Lépp nekk na 5000 (junni)

Benn palaat bu nekk jar na 1000 (ñaari tééméér)

Naan gi jar na 1000.

Aadama : Jërëjëfati. Nu ngi dem ba beneen yoon.

Serwikat bi: Baax na. ba beneen.

**Baat yu bees**

**Naan** -g = the drinks

**Ndoxu**-**soraas** -m = orange juice

**Ndoxu**-**màngo** -m = mango juice

**Suur** = to be full

**Xiif** = hungry, hunger

**Mar** = thirsty, thirst

**Palaat** –b = dish, a serving

**Bool** –b = bowl

**Kuddu** -g = spoon

**Soos** –b = stew, sauce

**Ñaŋkataŋ** –g = the white rice that goes with the stew of *maafe* or *yaasa*

**Pasyoŋ** –b = restaurant

**Attaaya** –j = tea

**Serwi** = to serve

**Serwikat** –b = the waitress

**Lewet** = plain (taste)

**Def** = to put

**Kiliyaan** –b = customer

**Jamono**-**seddaay** –b = winter

**Benn** **bés** = one day

**Wakaam** = name of a popular district in Dakar

**Te** = and (linking two verbal phrases)

**Neex** **na** = it’s good, it’s delicious

**Lóólu** **rekk** = that’s it?, that’s it.

**Nga** **baal** **ma**! = excuse me, please

**Baal** = forgive, excuse

**Indi** = to bring

**Kaas** –b = cup

**Kaasu** **ndox** –b = cup of water

**Kaasu** **ndoxu**-**soraas** –b = cup of orange juice

**Xaar** = wait

**Xaaral**! You wait!

**Xaaral** **ma** **ñëw**! = I will be right back, Just a moment

**Sàngara** –s = beer, wine

**Ci** **kanam** **tuuti** = In a short moment

**Jullit** –b = Muslim

**Gurmet** –b = Christian

**Neex** **na** **bari** **na** = it was good and enough (what you say to a waitress or to whom was cooking)

**Rees** = digest

**Na** **rees** **ak** **jàmm** = May it digest peacefully (literal)

**Lépp** = all, everything (in this case it means the “total”)

**Bu** **nekk** = each (Ex: enn kalaas bu nekk = each class, Genn ginaar gu nekk = each chicken)

**Jar** = to cost

**Jërëjëfati** = Thank you again

**Ndabi waañ yi** (Utensils)

**Kuddu** –g = spoon

**Paaka** –b = knife

**Furset** –g = fork

**Cin** –l = pan, cooking pot

**Bool** –b = bowl

**Palaat** –b = plate

**Indé** –b = steamer

**Kaas** –b = cup

**Kopp** –b = small cup